

**Zeitschrift:** Zeitlupe : für Menschen mit Lebenserfahrung  
**Herausgeber:** Pro Senectute Schweiz  
**Band:** 80 (2002)  
**Heft:** 12

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 20.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# SCHÖNE FERIEEN



## Hallenbad, Sonnenterrasse, heimelige Komfortzimmer

Erleben Sie familiäre Gastfreundschaft im sonnigsten Komforthotel des ländlichen Toggenburg und geniessen Sie unsere natürliche, vitaminreiche Küche sowie die kristallklare und würzige Bergluft. (Zimmer mit Closomat erhältlich.)

7 Tage Halbpension ab Fr. 630.– pro Person

Lüften Sie uns doch einfach a ... und verlangen Sie Offerte.

Tel. 071 999 23 33, Hotel Sonne, Wildhaus, Brigitte und Paul Beutler, Besitzer

## Residenza Al Lido

Das Haus für Individualisten

Via della Posta 44, 6600 Locarno  
Tel. 091 756 37 37, Fax 091 756 37 38  
info@allido.ch, www.allido.ch



### Wir sind für Sie da

Unser Haus, eine Liegenschaft des Immobilienfonds UBS Sima, ist in Locarno seit 1998 als spezialisiertes Dienstleistungszentrum für Menschen der dritten und vierten Lebensphase aktiv. Mit dem attraktiven Wohnungsangebot richten wir uns an Damen und Herren, die auch in fortgeschrittenen Lebensjahren auf Individualität, Unabhängigkeit und Sicherheit Wert legen.

Verlangen Sie unverbindlich unsere Dokumentation oder noch besser: Besuchen Sie uns in Locarno. Wir sind für Sie da.



### Hotel Schweizerhof\*\*\*

9656 Alt St. Johann/Obertoggenburg  
*Weihnachten oder Neujahr allein zuhause?*

Ach was! Verbringen Sie in unserem gepflegten Haus mit vorzüglicher Festtagsküche und gemütlicher Atmosphäre ein paar erholsame Tage.

Seit 100 Jahren  
Familienbesitz  
Walter Schlumpf  
Tel. 071 999 11 21  
Fax 071 999 90 28  
www.hotelschweizerhof.ch

Geöffnet ab 21. Dezember 2002

HALBPENSION AB FR. 100.– PRO TAG

Zimmer mit Du/WC, Radio, Telefon, auf Wunsch mit TV, Lift im Haus.  
Gepflegte Spazierwege, Ski und Langlauf vor der Haustür.  
Verlangen Sie Prospekte.

2.2.- 7.2.03 Schneeschuhwandern Pauschale ab Fr. 640.–



## Bibel- und Erholungsheim

8708 Männedorf am Zürichsee  
Leitung: D. Schmid und D. Aeschlimann

Der Ort für Ruhe und Erholung!

Sie möchten sich etwas zurückziehen von den Belastungen des Alltags. Gerne möchten Sie neue Impulse kriegen und Kraft schöpfen in täglichen Andachten zur Bibel. Aber Sie schätzen auch die Nähe der schönen Städte Zürich und Rapperswil und geniessen einen schönen Blick über den Zürichsee und in die Berge.

Rufen Sie uns an! Telefon 01 921 63 11, Fax 01 921 63 10  
E-Mail: info@bibelheim.ch, Homepage: www.vch.ch/bibelheim



## HOTEL CRISTAL BRAUNWALD \*\*\*

(autofrei, 10 Gehminuten  
ab Bergstation)

Idyllisch gelegenes Hotel,  
von wo aus schönste



Spaziergänge und Wanderungen auf z.T. ebenen Wegen unternommen werden können. Ruhige, komfortable Zimmer mit herrlicher Aussicht. Gepflegte Gastlichkeit in schönster Umgebung. Feine Küche. Halbpension-PLUS-Angebot (2 kleinere Hauptmahlzeiten zum Halbpensionspreis). Persönliche Betreuung. Organisierter Gepäcktransport bereits ab Linthal. Abholservice.

Ihr Hotel für unvergessliche Ferientage in Braunwald. Herzlich willkommen!

Familie H. Schilling-Kündig, Telefon 055 643 10 45, Fax 055 643 12 44

## Alters- und Pflegeheim Mogelsberg

- Kleinerer, familiärer Betrieb in ländlicher Umgebung
- Ferien-/Erholungsaufenthalt für Senioren oder Behinderte
- Individuelle Pflege/Betreuung
- Rollstuhlgängig
- Auf der Pflegeheimliste des Kt. SG
- VP Fr. 82.–/Tag, Zuschlag für Pflege separat

Alters- und Pflegeheim, Aeschstrasse 23, 9122 Mogelsberg  
Telefon 071 374 13 44, Fax 071 374 24 94, a.zentrum@bluewin.ch



1854 LEYSIN, Waadtländer Alpen,  
1350 m. Weltberühmtes Klima mit  
grandioser Alpenrundsicht



## HOTEL- Pension LA PAIX

Neue Energie tanken  
inmitten der Natur

1 Minute von Bahn Aigle-Leysin:  
Bestens für nichtmotorisierte Gäste!

Heimeliges, gemütliches Familienhotel für Feinschmecker. Alle Sporte, Erholung, Wanderungen. Sehr sonnige Südlage. 1a-Landesküche.

7 Tage AHV-Pauschale für rüstige  
Senioren: Zimmer mit Dusche/WC,  
Radio, VP Fr. 610.– (HP 515.–). Plus  
1 Tag gratis ausser Schulferien.

Wir sprechen Deutsch

Dokumentation: Tel. 024 494 13 75

## Hotel Alpenblick

3625 Heiligenschwendli, 1100 m ü. M.



Heimeliges Familienhotel an ruhiger und prächtiger Lage über dem Thunersee. Moderne und heimelige Zimmer mit Dusche/WC/Radio, teilweise mit Telefon, gegen Süden mit Balkon.

Ideal für Senioren, Gruppenferien, zur Erholung, mit dem Hund, Romantik-Weekend. Spezialangebote für Ihre Gesundheit wie: Bewegungs- und Anti-Stress-Woche, Cholesterin-Woche (mediterrane Küche), geführte Wanderwochen.

Herrliches Wandergebiet in mildem Klima, grosse Tannenwälder, schöner Garten, Tennis, zentrale Lage. Sehr gute Busverbindung mit Thun.

Pauschalpreis HP ab Fr. 83.–,

Telefon 033 243 21 21, Fax 033 243 21 28

E-Mail: alpenblick3625@bluewin.ch

Internet: www.alpenblickhotel.ch

Unsere persönliche Note: gemütlich und familiär. Familie Silvia und Paul Lüthi

KURKLINIK HOF  
www.gersau.ch/kurklinik

Aus dem Spital und ganz gesund? –  
Kaum!

### Darum: Kommen Sie zu uns!

Hier, in der Kurklinik Hof zwischen Berg und See, finden Kurpatienten fachgerechte und liebevolle Ergänzungspflege, Diätikuren und Physiotherapie. Rund um die Uhr betreut, während pflegende Angehörige bei uns erholsame Ferien erleben.

### Willkommen in Gersau!

DORFSTRASSE 18  
6443 GERSAU  
AM VIERWALDSTÄTTERSEE

T +41 41 829 84 00  
F +41 41 829 84 01  
kurklinikhof@bluewin.ch

## Hotel Artos Interlaken

Feiern Sie mit uns

### Weihnachten und Neujahr

Lassen Sie sich bei uns verwöhnen und erleben Sie ein festliches Programm mit musikalischen und kulinarischen Leckerbissen.

Festtagsaktion: 11 Tage geniessen – 10 Tage bezahlen

Infos und Anmeldung: Hotel Artos, Alpenstrasse 45, 3800 Interlaken,  
Telefon 033 828 88 44, www.artos-hotel.ch, info@artos-hotel.ch



## Hotel Les Orchidées in Leysin

Winterferien im sonnigen Leysin (1350 m)

Wir sind ein sportliches Familienhotel, liegen 300 m vom Zentrum und 1 Min. von der Zahnradbahn Aigle-Leysin.

Unsere Zimmer haben WC/D/R/TV. Hotelsauna, abwechslungsreiche Küche, Frühstücksbuffet. Herrliche Skipisten und Winterwanderwege. Wir offerieren Ihnen 7 Tage Halbpension für Fr. 580.–. Rentner 10%, Kinder Spezialpreis.

Wir freuen uns auf Ihren Anruf.

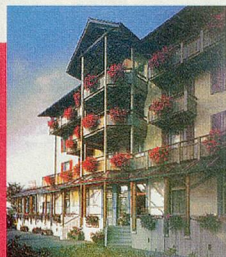
Fam. Givel/Faes, Tel. 024 494 14 21/079 301 19 49, www.Leysin.ch/orchidees



# SCHÖNE FERIEN

**friedegg**

Gastlichkeit mit ♥



Ferienhotel auf der Sonnen- und Aussichtsterrasse über dem Thunersee.

Erholung für Einzelpersonen, Senioren und Familien.

Zurüstung und Schulung für Gemeinden und Tagungsgäste.

Ausflugs- und Sportmöglichkeiten im Sommer und Winter.

Die gepflegte und bekömmliche Küche ist weithin bekannt.

VCH-Hotel Friedegg 3703 Aeschi bei Spiez  
Tel. 033 654 33 00 Fax 033 654 32 02



\*\*\*  
**Gästehaus Stimpfle**  
in Nesselwang im Allgäu

Schöne 2-Zimmer-Wohnung für 2 Personen mit Wohn- und Schlafzimmer, Balkon EUR 170.- mit Halbpension (Frühstücksbuffet und 3-Gang-Wahlmenü) EUR 279.- pro Person und 7 Tage.

Ruhige Lage und doch zentral.  
Direkt an schöner Langlaufloipe.

Gästehaus Stimpfle, Familie Urs Keller  
Jupiterstrasse 7, 87848 Nesselwang  
Telefon 0049 8361 92010  
www.gaestehaus-stimpfle.de



Gönnen Sie sich Urlaub im wunderschönen Ägerital. Die traumhafte Umgebung und das persönliche Gespräch laden Sie ein, auf sich und Gott zu hören. Geniessen Sie bei uns Ruhe und Erholung. Rufen Sie uns an.

**LÄNDLI**  
KUR- UND FERIENHAUS

Information und Reservation: Kur- und Ferienhaus Ländli, CH-6315 Oberägeri  
Tel. 041 754 91 11, Fax 041 754 92 13, www.laendli.ch, E-mail: kurhaus@laendli.ch

## Murten am See –

für die schönsten Tage im Jahr



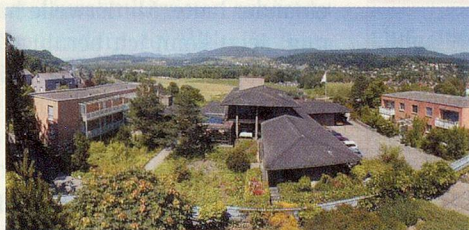
96 Betten – alle Zimmer mit Du/Bad, WC, Radio, Sat.-TV, Direktwahltelefon (auch Zimmer/Zimmer), Minibar, Lift, separater Aufenthaltsraum für Gruppen, viele EZ möglich, vorzügliche Küche.

Verlangen Sie bitte unsere Offerte mit vielen Referenzadressen und Prospektmaterial.

**Fam. Ehrsam-Nyffenegger, Hotel Enge, 3280 Murten**  
Telefon 026 670 41 36, Fax 026 670 45 59

**Enge**

## SENIORENZENTRUM AARAU AUF WALTHERSBURG



- Mit 29 Wohnungen und 2 Gästezimmern • Nähe Stadtzentrum, Bahnhof und Bushaltestelle • In grosszügig gestalteter Gartenanlage
- Grosse Terrasse mit schöner Aussicht • Im ruhigen und verkehrsarmen Zelgli-Quartier mit Einkaufsmöglichkeiten

### Lebensqualität und Selbständigkeit

in einer komfortablen, rollstuhlgängigen

**2½- oder 3½-Zimmer-Wohnung**

mit sonnigem Sitzplatz/Balkon für 1 bis 2 Personen.

**Im Pensionspreis sind folgende Leistungen inbegriffen:**

- Mittagessen in unserer öffentlichen Cafeteria • Betreuung durch ausgebildetes Pflegepersonal • 24-Stunden-Notruf (Alarm am Arm)
- Wöchentliche Wohnungsreinigung usw.

**Fühlen Sie sich angesprochen?**

Bestellen Sie die neuesten Unterlagen oder besuchen Sie unsere Homepage. Für Fragen steht Ihnen Herr Felder gerne telefonisch oder persönlich zur Verfügung.

Walthersburgstrasse 3 • 5000 Aarau • Tel. 062 832 02 02 • Fax 062 832 02 20,  
E-Mail: info@seniorenzentrum.ch • www.Seniorenzentrum.ch

Blau+ Kreuz **Ferienzentrum**  
**Aeschiried**

*Da, wo Menschen sich wohl fühlen!*

Auf einer einmaligen Sonnenterrasse leicht oberhalb Aeschiried, mit herrlichem Blick auf das umliegende Bergpanorama und den Thunersee, liegt das Ferienzentrum Aeschiried.

### Spezielle Aktivitätenwochen für Senioren!

Haben Sie keine Lust, den Winter alleine zuhause zu verbringen? Wir bieten Ihnen verschiedene Aktivitätenwochen in einmaliger Umgebung an.

**Z.B. Jasswoche, Nordic-Walking-Woche, Schachwoche etc.**

Verlangen Sie unsere detaillierten Unterlagen.

3703 Aeschi ob Spiez  
Telefon 033 654 18 10, Fax 033 654 18 41

*Bei uns erwartet Sie: Gastfreundschaft mit Herz!*